

# ЛЕМКІВСЬКІ ВІСТІ

РІК VI, Ч. 6 (60), ПОНКЕРС, Н. П., ЧЕРВЕНЬ 1963

ЦІНА 15 ЦЕНТИВ — PRICE 15 CENTS

## ЗА СТВОРЕННЯ СОЮЗУ УКРАЇНСЬКИХ ОКРАЇННИХ ЗЕМЕЛЬ

Від старінних українських істориків - літописців зазнало, що перша Українська Держава, зі столицею в Києві, сігала по Шлєсі і річці Пилип'ю і Вислу на Заході, по ріку Волту на Сході, по і за ріку Дністр, Чорне, що тоді звалось Руське, отже Українське море і съогодини Каспійське море на Півдні, та Біле море на Півночі. В тому часі, Українська Князівська Держава була найбільшою і наймогутнішою державою в Європі. Тоді з українськими князями стартувала посвяченість під час королівських та княжих родів всіх тогочасніх сильних європейських держав. Найскромніше показалося не за володіння князя Іоасафом Мудрого, сини і доні якого буде подруженими з королями і князями багатьох великих європейських держав, за що його було прозвано "тестем Европи".

Ця велич і могутність Українська Князівська Держава проіснувала до татарської навали. У довгі і завзяті боротьби з татарами, мілітарні сили наших князів були знищено, Українська Князівська Держава пала, український народ втратив волю. Після упадку татарської імперії склалося так нещастливо, що український народ не зумів відбудувати своє держави, а попав під панування інших народів — спершу лівонців, а пізніше ліхів - поляків.

Втративши свою державу і перебуваючи довгі роки під пануванням чужих націй, український народ почне величезні втрати своєї території. Загарбники - сусіди витискали наших людей з сусідніх земель - поселенцями, денационалізували, винародовували українського населення. В наслідок того, українська територія заселювана українським народом зменшувалася. Ліхі - поляки витиснули нас від Шлєсівської і ріки Пилип'ї на правий берег Вислы, а вінце на Північ відсунули нас від Висли за ріку Вепр, до Бугу; чехи відпихли нас від Білых Карпат і річки Морави далеко на Схід; угори-мадіари і волхи - румуни витиснули нас з-за і від ріки Дунаю та західного берега Чорного моря, далеко на Північ; знову ж москалі, що постали з мішанини монгольських, угорських племен, що були підібрані українськими князями, зорганізували свою державу, яка спершу називалася Московське Князівство, пізніше Велике Московське Князівство, а пізніше Петровська держава, відперли нас від Білого моря далеко на Півден, а під ріки Волгу на Заході. Це було найбільше злочин в українській історії і тоді ми втратили великий території української землі.

Зворот до країни в українській історії починається в нас щойно з появою українського козацтва. Ця нова збройна потуга українського народу, поєднана з постепенно відновлюючою свободу українського народу та відбіраними українськими землями. Українське козацтво проганяє з України залишки татар, що дали можливість нашому народові наново посунути стан свого поєдання далеко на Схід і Півден, розгромило Польщу і почalo витискати ліхів з наших земель на Заході. На першій півніковій війні з Українського народу з польського повеневення стала Московія, яка через Хмельницького, що заключив з нею союз для боротьби з поляками, війнішася в українській справі, окупувала Козацьку Державу, поділялася українськими землями з Польщею і на сильку з поляками ще пару років держали український народ і поневолені.

Та український народ не погоджується на панування других над собою і увеє час змагань до визволення та відновлення своєї втраченої державності. Український народ використовує всі сприяння для себе, хапає за зброям і боротьбою за своє визволення. Такі визвольні війни прованід українського народу за гетьмана Івана Мазепи, що в союзі зі шведами боровся проти Московії, за гетьмана Петра Дорошенка, що боровся проти Польщі і в часі гайдамаччини. В новіших часах, після I світової війни, українському народові було вдалося створити на короткий час свою незалежну державу в 1917-21 рр.; в 1919 р. частини українського народу за Карнатами також була створена на короткий час свою державу; в II світовій війні український народ знову боровся за своє визволення. Боротьба не всіли здеркали український народ у тому прямінні до своєї великії мети, до відбудови держави, яку скоріше чи пізніше таки здобуде. Найвищий жорстока Москонька була притягнута під тиском українського народу признані бодай на панеру українську державу, т. зв. Українську Радянську Соціалістичну Республіку. Хоч ця держава не є незалежною, бо нею керують неукраїнські державні муки, а москалі, або настільки москаліми українськими наймитами, то все ж це загубок української державності. Треба з неї тільки прогнати москалів і вона стане справжньою державою українського народу.

Наближається до того великого моменту, коли буде відновлена українська держава, нам уже сьогодні треба діяти за те, щоб до Білорусі вінішли всі українські землі, які входили до складу Української Князівської Держави. Нам уже сьогодні треба відмінити за ті окраїнні терени, які від нас зазарбали і привласнили собі в часі нашого історичного ліхоліття наші захлані сусіди. Чим скоріше та наші сусіди і весь світ дізнаються, що ці землі були наші та що ми за них відомимося — тим легче буде українському народові, як приде слідчий час, із відбудіваними.

Всі народи світу стають відібрати ті свої землі, що їх зазарбали сусіди. Наведемо лише пару прикладів: поляки увесь час домагаються і парешти після 2-ї світової війни відбудівши свої землі — Шлєсі і Помор'я, — які від них перед 800 роками були зазарбали імімі; Австрія домагається звіту своєї частини Тиролю, що після 2-ї світової війни захопила Італія; нещодавно комуністичний Китай почав домагатися своїх територій від Індії, які були, на думку китайських мужів, а москалі, або настільки москаліми українськими наймитами, то все ж це загубок української державності. Треба з неї тільки прогнати москалів і вона стане справжньою державою українського народу.

Також і український народ повинен і буде домагатися звіту всіх тих своїх теренів, що від нас зазарбали і привласнили собі в часі нашої бездереваності наші захлані сусіди. Лихі тільки в тому, що український народ ще не має своєї незалежної держави, уряд якої домагається звіту своїх земель, які не роблять уряди державних народів. "Уряд" т. зв. УРСР цього не зробить, бо він є наставленним Москонью і він служить не українському народові, а московській імперії. В імені українського народу мусить почати акція за відборання українських земель земель української емigraciї.

## Успішний лет американського космонавта Купера

15 травня, з ракетної бази в ванні по телевізорі. У правді Кейт Канаверал на Флориді, ЗДА, випустили в лет наяву до Землі, при дономозі ракети "Атлас", майора Гордона Купера в кабіні "Віра 7". Це був четвертий з чергі лет американського космонавта Він облетів кругом Землі 22 рази за 34 години 20 хвилин 20 секунд, зробивши понад 200000 миль дороги.

Лет Купера був під кожним оглядом вдалий. Апаратура кабіни функціонувала справно. Коли при поверненні в Землю в пір перестали працювати автоматичні прилади, Купер керував кабіною ручно.

Як при попередніх летах, та і тим разом лет Купера тут фотографуваний і переда-

## Своїх шпигунів стріляють — для чужих домагаються помилування

В половині травня ц. р. в Москві судили двох шпигунів — англійця Гревіна Віна і зовсімського громадянина Олега Пенковського зі шинистувством в користі Заходу. Пенковський давав інформацію Світовій пособництві ракети для американської і англійської розвідки, Він залишив суд на 8 років тюрем, а Пенковського на кару смерті, якого погектізували. Коли ж шпигунів засудили, то постали з мішанини монгольських, угорських племен, що були підібрані українськими князями, зорганізували свою державу, яка спершу називалася Московське Князівство, пізніше Велике Московське Князівство, а пізніше Петровська держава, відперли нас від Білого моря далеко на Північ; знову ж москалі, що постали з мішанини монгольських, угорських племен, що були підібрані українськими князями, зорганізували свою державу, яка спершу називалася Московське Князівство, пізніше Велике Московське Князівство, а пізніше Петровська держава, відперли нас від Білого моря далеко на Північ; знову ж москалі, що постали з мішанини монгольських, угорських племен, що були підібрані українськими князями, зорганізували свою державу, яка спершу називалася Московське Князівство, пізніше Велике Московське Князівство, а пізніше Петровська держава, відперли нас від Білого моря далеко на Північ; знову ж москалі, що постали з мішанини монгольських, угорських племен, що були підібрані українськими князями, зорганізували свою державу, яка спершу називалася Московське Князівство, пізніше Велике Московське Князівство, а пізніше Петровська держава, відперли нас від Білого моря далеко на Північ; знову ж москалі, що постали з мішанини монгольських, угорських племен, що були підібрані українськими князями, зорганізували свою державу, яка спершу називалася Московське Князівство, пізніше Велике Московське Князівство, а пізніше Петровська держава, відперли нас від Білого моря далеко на Північ; знову ж москалі, що постали з мішанини монгольських, угорських племен, що були підібрані українськими князями, зорганізували свою державу, яка спершу називалася Московське Князівство, пізніше Велике Московське Князівство, а пізніше Петровська держава, відперли нас від Білого моря далеко на Північ; знову ж москалі, що постали з мішанини монгольських, угорських племен, що були підібрані українськими князями, зорганізували свою державу, яка спершу називалася Московське Князівство, пізніше Велике Московське Князівство, а пізніше Петровська держава, відперли нас від Білого моря далеко на Північ; знову ж москалі, що постали з мішанини монгольських, угорських племен, що були підібрані українськими князями, зорганізували свою державу, яка спершу називалася Московське Князівство, пізніше Велике Московське Князівство, а пізніше Петровська держава, відперли нас від Білого моря далеко на Північ; знову ж москалі, що постали з мішанини монгольських, угорських племен, що були підібрані українськими князями, зорганізували свою державу, яка спершу називалася Московське Князівство, пізніше Велике Московське Князівство, а пізніше Петровська держава, відперли нас від Білого моря далеко на Північ; знову ж москалі, що постали з мішанини монгольських, угорських племен, що були підібрані українськими князями, зорганізували свою державу, яка спершу називалася Московське Князівство, пізніше Велике Московське Князівство, а пізніше Петровська держава, відперли нас від Білого моря далеко на Північ; знову ж москалі, що постали з мішанини монгольських, угорських племен, що були підібрані українськими князями, зорганізували свою державу, яка спершу називалася Московське Князівство, пізніше Велике Московське Князівство, а пізніше Петровська держава, відперли нас від Білого моря далеко на Північ; знову ж москалі, що постали з мішанини монгольських, угорських племен, що були підібрані українськими князями, зорганізували свою державу, яка спершу називалася Московське Князівство, пізніше Велике Московське Князівство, а пізніше Петровська держава, відперли нас від Білого моря далеко на Північ; знову ж москалі, що постали з мішанини монгольських, угорських племен, що були підібрані українськими князями, зорганізували свою державу, яка спершу називалася Московське Князівство, пізніше Велике Московське Князівство, а пізніше Петровська держава, відперли нас від Білого моря далеко на Північ; знову ж москалі, що постали з мішанини монгольських, угорських племен, що були підібрані українськими князями, зорганізували свою державу, яка спершу називалася Московське Князівство, пізніше Велике Московське Князівство, а пізніше Петровська держава, відперли нас від Білого моря далеко на Північ; знову ж москалі, що постали з мішанини монгольських, угорських племен, що були підібрані українськими князями, зорганізували свою державу, яка спершу називалася Московське Князівство, пізніше Велике Московське Князівство, а пізніше Петровська держава, відперли нас від Білого моря далеко на Північ; знову ж москалі, що постали з мішанини монгольських, угорських племен, що були підібрані українськими князями, зорганізували свою державу, яка спершу називалася Московське Князівство, пізніше Велике Московське Князівство, а пізніше Петровська держава, відперли нас від Білого моря далеко на Північ; знову ж москалі, що постали з мішанини монгольських, угорських племен, що були підібрані українськими князями, зорганізували свою державу, яка спершу називалася Московське Князівство, пізніше Велике Московське Князівство, а пізніше Петровська держава, відперли нас від Білого моря далеко на Північ; знову ж москалі, що постали з мішанини монгольських, угорських племен, що були підібрані українськими князями, зорганізували свою державу, яка спершу називалася Московське Князівство, пізніше Велике Московське Князівство, а пізніше Петровська держава, відперли нас від Білого моря далеко на Північ; знову ж москалі, що постали з мішанини монгольських, угорських племен, що були підібрані українськими князями, зорганізували свою державу, яка спершу називалася Московське Князівство, пізніше Велике Московське Князівство, а пізніше Петровська держава, відперли нас від Білого моря далеко на Північ; знову ж москалі, що постали з мішанини монгольських, угорських племен, що були підібрані українськими князями, зорганізували свою державу, яка спершу називалася Московське Князівство, пізніше Велике Московське Князівство, а пізніше Петровська держава, відперли нас від Білого моря далеко на Північ; знову ж москалі, що постали з мішанини монгольських, угорських племен, що були підібрані українськими князями, зорганізували свою державу, яка спершу називалася Московське Князівство, пізніше Велике Московське Князівство, а пізніше Петровська держава, відперли нас від Білого моря далеко на Північ; знову ж москалі, що постали з мішанини монгольських, угорських племен, що були підібрані українськими князями, зорганізували свою державу, яка спершу називалася Московське Князівство, пізніше Велике Московське Князівство, а пізніше Петровська держава, відперли нас від Білого моря далеко на Північ; знову ж москалі, що постали з мішанини монгольських, угорсь





**ПОСИЛКИ-ДАРУНКИ В УКРАЇНУ  
та всі республіки ССРР**

- Харчові ПАЧКИ з Європи (достава 3-4 неділі);
  - ПАЧКИ до Румунії;
  - ГРОШИ і ПАЧКИ до Польщі, через ПЕКАО
- посилайте через

УКРАЇНСЬКЕ ВІСНИКОВЕ БЮРО

**Cosmos Parcels Express Corp.**

39 2nd AVENUE, pір 2-га Енвер і 2-га вул.

НІО НОРК, Нью-Йорк

Tel.: AL 4-5456

Достава гарантована. Примісно замовлення з-поза Нью-Йорку. На склад великий вибір товарів для висилки, по письмових виках.

Вибор відкрите: ПІДОЛІНО від год. 9:00 — 7:00 веч.  
СУБОТА від год. 9:00 — 5:00 по вел.  
НЕДІЛЯ від год. 9:00 — 3:00 по вел.

ЖАДАНІТЕ НАШІХ ЦІННИКІВ.

Уже нарешті весна наспіла,  
Нові зелені і краси,  
А щоб все не зрохувати  
Тре' настася ковбаса.

А в Йонкерсі славні міста  
Кожним добре знає,  
Що найємніші ковбаси,  
ЙОНКЕРС МІСАРНІЯ виробляє.

Смачну КОВБАСУ, свіжі М'ЯСО та всіні  
М'ЯСНІ ВІРОВІ купіте в

**YONKERS MIASARNIA**

19 YONKERS AVENUE — YONKERS, N. Y.

ВЛАСНИК: ВАСИЛЬ КРАВЕЦЬ

Засновано: 1920 р. Tel.: AL 4-8779/8717

**КОВБАСНЮК АГЕНЦІЯ**

ПОДОРОЖНІЕ И ПОТАРИЛЬНІЕ

БЮРО 286 E. 10th Street NEW YORK 9, N. Y.

Білети на кораблі і літаки до всіх частин світу. — Всілікі  
імміграційні справи. — Справедливіння рідників і знайомих  
до ЗДА. — Міжнародні грошові перекази — включно аме-  
риканськими доларами до Польщі. — Пакунки "ПЕКАО", "ТУ-  
ЗЕХ", "ГАСКОБА" і т. д. до всіх країн Європи й Азії. —  
Всі роди забезпечення.

ПОСЕРЕДНИЦТВО ПРОДАЖКУ РЕАЛЬНОСТЕЙ.

Віра

Антоні  
КОВБАСНЮК-ШУМЕНКО

ГОДИНИ:

9:30 рано до 6:30 веч. Субота: 9:30 рано до 1:00 по пол.

Лемківський Співанник  
появився  
перший АЛЬБОМ ЛЕМКІВСЬКИХ СПІВАНОК  
**"ОЙ, ВЕРШЕ, МІЙ ВЕРШЕ"**

25 лемківських пісень  
від словами, під потяги: на фортепіано, гармонію, скрипка  
і кор. — Музичний обрів відомого лемківського компози-  
тора Ореста ТУРКОВСЬКОГО.  
Ціна 2.00 дол. і 25 центів на пересилку.  
ТІЛЬКИ що появився з ДРУКУ ДРУГИЙ АЛЬБОМ  
ДО ТАНЦІВ НА СКРИПКУ І АКОРДОНОВІ.  
Ціна 1.50 дол. і 25 центів на пересилку.  
Хто замовлює сондза альбоми — платить тільки \$3.25.

Замовлення сліти:  
OREST TURKOWSKY  
22 — 1st Street  
LITTLE FALLS, N. J.

RHEINBERGER MEISTERSCHUHNE  
ІМПОРТОВАНЕ З НІМЕЧНІИ ВЗУТТЯ  
вищої якості у великому виборі і для всієї родини  
в українській стилістичній крамниці

**KARPATY SHOES**153 Second Ave. (bet. 9 & 10 Sts.) — New York 3, N. Y.  
Tel.: AL 4-1893  
ЦІНА:

\$ 8.95 — \$ 20.95

ДЛЯ ВАШОЇ ВИГОДИ  
ВСЕБІЧНА ФІНАНСОВА ОБСЛУГА:

- Забезпечений щаднічий вонта до \$10,000
- Помоччя на купію домів
- Грошові перекази (Money orders)
- Рівній ощадності
- Однією привласно поштою
- Безплатне паркування

Гроші, здепоновані до 10-го дня в місяці, приносить  
відсотки лише першого дня цього місяця.

**4 1/4 %** БІЖУЧА  
ДІВІДЕНДА  
РІЧНО

КРЕДИТОВАНЕ або ПЛАТНЕ  
ЧОТИРИ РАЗИ В РІК.

УРДОВІ ГОДИНИ:  
від ПОНЕДІЛКА до ЧЕТВЕРГА включно —  
від 9:00 рано — 4:00 по полудні,  
в П'ятницю: від 9:00 рано — 8:00 вечора.

**RIDENT**  
T  
P  
I  
Z  
U  
B  
Savings & Loan  
Association

760 CLINTON AVENUE — NEWARK, N. J.  
(Comer Leslie Street) Phone: Essex 1-1120**Пожертви на прес-фонд**

Ювілейні пожертви з нагоди  
5-ліття підприємства "ПФ"  
По 7 дол.: Іван і Тереса  
Скалі, Ютина, Константин  
Левчак, Асторія, По 5 дол.:  
Василь Гірчиця, Вілламантик,  
Юрій Меницький, Бруклін,  
о. Богдан Олесь, Глен  
Лайон, Дмитро Хабіс, Міннес-  
аполіс, Теодор Копка, Гарт-  
форд, Петро Малій, Віндзор,  
Николаї Дачинський, Барту-  
Флоренс Бодеїн, Аноніса, о.  
Василь Максименц, Альтуна,  
Марія Декенс, Стемфорд, Ва-  
силь Мельничук, Кліфтон, Га-  
тров, Матрона Слосарська,  
Литор, Іван Кочівіч, Чіка-  
го, Софія Доїла, Аноніса, Ми-  
хайло Косак, Обурн, Михайло  
Фарбінськ, Йонкерс, Іван Пан-  
чак, Детройт, Василь Манько,  
Йонкерс, Дмитро Степан, Ді-  
брери.

**Пожертви на збиркові листи**

Збиркова листа ч. 73/63,  
збирник Юлія Полянська, Ед-  
забет, Н. Дж., По 2 дол.: Л.  
Когут, І. Солтівська, Василь  
Мигалик, Роман Слободян,  
По 1 дол.: М. Сухорський, Ма-  
рія Країс, Катерина Шлеру-  
ї, Анастасія Бальниченко, Анті-  
Кемпа, Андрій Сміт, Анті-  
Маркович, А. Богач, І. Вобе-  
зик Ольга Граб, Марія Фіцу-  
ла, Катерина Ванат, Теодор  
Прощак, Іван Полянський і  
Юлія Полянська. — Разом  
25 доларів.

Збиркова листа ч. 112/63,  
збирник Михайло Нейліко, Ні-  
брітія, Конн.: Відда ОЛД  
ч. 13 в Нью Бритен, Конн.,  
Іван Лазорчик, Асторія, Григорій  
Зірак, Ветербру, Юлія  
Деміонівич, Волок, Катерина  
Сенко, Донара, Михаїл Сол-  
ецький, Сиракуз, Ольга Ін-  
дер, Воррен, Міч., Григорій Ше-  
ремета, Сім'я, Данил Герік,  
Аноніса, Іван Петруш, Дакісне,  
Іван Борець, Торонто, Василь

**Поляки знищили церкву в Пацлавській  
Кальварії**

Церкву Успення в Пацлавській  
Кальварії коло Доброму-  
лини знищили тамошні по-  
ляки, як подає лист одного  
туриста, який недавно побу-  
вав у тій околиці. В цьому

**3 Базару „Союзу Українок” на прес-фонд  
„Лемківських Вістей”**

С багато різних способів,  
якими можна допомогти своїй  
газеті, або тільки була добра  
воля і охота. При кожній на-  
годі, де сходитьться більше на-  
ших людей — як висіла, хре-  
стини, ім'я наші, купила нові  
хати, тощо — можна перево-  
дити збирки на „Прес-фонд”  
для підтримки її від підтримки  
збирки на підтримку іншої  
газети при таких наго-  
дах, як сполучусмо примісне з  
корисним: гарно завалюємо  
сама, вище вгадані пані зі Со-  
юзу Українок та ще інші жін-  
ки, а рівночасно маленькою  
пожертвою допомагамо свої  
рідній газеті, яка споніє дуж-  
е важливе завдання — ши-  
рять правду про лемків і Лем-  
ківщину.

Один з нових способів, як  
можна допомогти своїй газеті,  
показала наша читачка і пе-  
рекличка прихильниця „Лемкі-  
вських Вістей”, п. Юлія Поля-  
нська, Ю. Полянська, А. Юрчак,  
М. Вапішко, М. Фрінчич, А.  
Полянська, М. Гульник, М.  
Крайч, А. Кісієцька, М. Мар-  
кович, С. Іванук, М. Мигалик,  
М. Вонідич, А. Граб, М. Гру-  
децька, А. Когут, М. Полєн-  
чак, Ю. Полянська.

Пан Ю. Полянський, голова  
Союзу Українок, управі Союзу  
Українок, базаровому Ко-  
мітету і всім жертводавцям,  
що своїми пожертвами при-  
чинилися до зібрання такої  
великої суми на підтримку на-  
шої газети. Видавництво  
„Лемківських Вістей” складає  
широкорадечну подяку.

**Голоси читачів з нагоди 5-ліття появі  
„Лемківських Вістей”**

Підтримайте нашу газету  
Христос Воскрес.

Шановні Редакції. На Ваш  
заклик щоб вислати пожертву  
на прес-фонд з нагоди 5-  
літнього ювілею наші "Лемкі-  
вських Вістей", то я радо  
посилаю 5 доларів на таку  
збирку часопису.

При тій нагоді закликаю  
Вас, країні лемків, юди, де  
ти жите, ци тут, в Америці,  
чи в Канаді, тих зі старої  
еміграції і новоприбулих, злу-  
ти ширу пожертву на таку  
збирку газету, якою є "Лемкі-  
вські Вісти".

Дуже з лемків, які читають  
різкі газети, наявні такі, кот-  
рі пишуть про нас і з усіх  
порок, що оплачують їх. Того  
му я прошу всіх лемків, під-  
тримайте таку газету, которая  
пише правду за лемків і Лем-  
ківщину і про кризи, яку на-  
ши вороги нам поборили  
лиши і а тепер роблять.

Здорово! Всіх лемків  
крайні і прошу циро поможи-  
ти підтримувати нашу газету  
"Лемківські Вісти".

Петро Ропицький,  
лемко з Горлицького повіту,  
Сілієць, І. П.

Дякує за статтю "Не треба  
правити панахиди над Лем-  
ківщиною!"

До Хв. Редакції  
"Лемківських Вістей".

Дикую Вам за гарно видав-  
не Великоднє число "Лемкі-  
вських Вістей" а зокрема за  
статтю "Не треба правити пана-  
хиди над Лемківщиною".

Прикрою се, що між нами  
находиться аж такі реалісті,  
що так легко погоджуються  
з теперішнім станом.

Подивлюсь Вас за Вашу ви-  
правильність, відповідальність та  
підприємливість у видаванні  
часопису. Хай Бог помагає

Frances MOYNihan  
14 Stuart Place  
YONKERS, N.Y.  
від телеф. між год. 5-7 веч.  
Yonkers 5-6684

Всіного роду напитки най-  
кращої якості купите у наших  
крамниць Івана і Петра БІЛКА

Bibko's  
Wines & Liquors

367 Nepperham Avenue  
YONKERS, N.Y.  
Доставляємо товар до хати.  
Tel.: YO 5-5728

В разі смутку в родині  
звертайтесь до однієї лемківського  
ПОХОРОННОГО БЮРА в ДІТРОНІ

**SALOWICH & STEVENS**  
ЧЕСНА і СОЛДНА ОБСЛУГА.  
ПРИСТУПНІ ЦІНИ.  
МОДЕРНІ ПРИМІЩЕННЯ.

**George Salowich & Son**  
EMBALMERS & FUNERALS  
DIRECTORS

3833 Livernois Avenue — DETROIT, Mich.  
TA 5-1334 або TA 5-8637

Найстаріший Український ПОХОРОННИЙ  
ПОХОРОННИЙ БЮРІ

**Petro Ярема**  
займається ПОХОРОНАМИ і  
БРОНХ, BROOKLYN, NEW YORK і Околицях.

КОНТРОЛЬНА ТЕМПЕРАТУРА.  
МОДЕРН КАПІЛЛІДІС до УЖИТЬ ДАРОМ.

**Peter Jarema**  
FUNERAL HOME

128 East 7th Street — NEW YORK, N.Y.  
Tel.: ORchard 4-2568

Найстарше українське похоронне заведення  
в Йонкерсі

**Duchynski Funeral Home**

займається  
ПОХОРОНАМИ в ЙОНКЕРСІ і ОКОЛИЦІ.

Чесна і солдна обслуга. — Контрольна темпер